

**18 de septiembre / 18th September**  
**Martes, 9:30 a.m. / Tuesday, 9:30 a.m.**

**EVENTO / EVENT**

**Taller “La vida cotidiana en La Habana del siglo xvi” / Workshop: “Daily life in Havana in the 16th century”**

Convocado por el Gabinete de Arqueología de la OHC, el taller se acercará a temáticas como La Habana y su proceso fundacional, la religión, la religiosidad y la vida cotidiana en la capital, la persistencia del indio en el siglo xvi, y los espacios domésticos entre lo público y lo privado. / Announced by the Archaeology Department of the Office of the Historian of the City, the workshop will focus on topics such as Havana and its foundation, religion, religiosity and daily life in the capital city, the persistence of the Indian in the 16th century and domestic spaces between public and private sides.

**18, 19, 20 y 21 de septiembre / 18th, 19th, 20th and 21st September**

**De martes a viernes, 2:00 p.m. / From Tuesday to Friday, 2:00 p.m.**

**TALLER / WORKSHOP**

**“Tras las huellas del Principito” / “After the traces of the Little Prince”**

En colaboración con el Planetario, la Quinta de los Molinos, El Arca Teatro, Espacio Teatral Aldaba y la escuela primaria Ángela Landa, se desarrollará un taller que toma como punto de partida esta obra literaria, en función de potenciar las relaciones intergeneracionales entre niños, adultos y adultos mayores. / In collaboration with the Planetarium, Quinta de los Molinos, the Ark Theatre, Aldaba Theatre Space and the “Angela Landa” primary school, a workshop taking this literary work as the starting point will be developed to promote intergenerational relationships among children, adults and seniors.

**21 de septiembre / 21st September**  
**Viernes, 10:00 a.m. / Friday, 10:00 a.m.**

**CONFERENCIA / LECTURE**

*Crimea, frontera de Europa*, por el Dr. Reinaldo Sánchez Porro, profesor universitario e investigador sobre África y el Medio Oriente. / *Crimea, Europe's boundary*, by Dr Reinaldo Sánchez Porro, university professor and researcher on Africa and the Middle East.



**29 de septiembre / 29th September**

**Sábado, 3:00 p.m. / Saturday, 3:00 p.m.**

**CINE / CINEMA**

La sala Polivalente le invita al ciclo de cine histórico para público general / The multi-purpose room invites you to the cycle of historical films for the general public *Renoir*, filme francés del año 2013, dirigido por Gilles Bourdos / *Renoir*, French film of the year 2013, directed by Gilles Bourdos



**Todo el mes / The whole month**

**EXPOSICIÓN / EXHIBITION**

*El Palacio del Segundo Cabo en imágenes* presenta la evolución histórica del inmueble, los usos que ha tenido a lo largo del tiempo, las distintas intervenciones arquitectónicas a las que fue sometido el edificio y las piezas arqueológicas halladas durante el proceso de restauración. Esta muestra fue realizada gracias a la colaboración de la Fototeca y Archivo Histórico de la OHC, el Archivo de la empresa Restaura, el Museo de Arqueología, la Agencia de Viajes San Cristóbal y el proyecto de cooperación internacional Gestión integral, participativa y sostenible para el desarrollo local del Centro Histórico y la Bahía de La Habana. / *The Palace of the Second Corporal in images* presents the historical evolution of the building, the uses in the course of time, the different architectural interventions it has undergone and the archaeological pieces found during the restoration process. This exhibit was possible thanks to the collaboration of the Photography Archives and the Historical Archives of the Office of the Historian, the Archives of the Restaura Company, the Archaeology Museum, the San Cristóbal Travel Agency and the international cooperation project entitled comprehensive, participative and sustainable management for the local development of the Historic Centre and the Bay of Havana.

**13, 20 y 27 de septiembre / 13th, 20th and 27th September**

**Jueves, 10:00 a.m. / Thursday, 10:00 a.m.**

**ENCUENTRO HABITUAL / HABITUAL MEETING**

**Té de la Historia / History Tea**

Un encuentro donde se proyectará la serie española de ficción *Isabel*, inspirada en la vida de la reina Isabel I de Castilla, y se compartirá con especialistas invitados sobre la historia, la cultura y el arte, organizado con el apoyo del Museo de la Ciudad. / A meeting where the fiction Spanish series *Isabel* will be shown, inspired in the life of the queen Isabel I of Castile. Organised by the City Museum, there will be guests who are specialists in history, culture and art.

**13 de septiembre: Siglo xv: una Península dividida**, por el Dr. Eusebio Leal Spengler / **Proyección del capítulo 1x01 / 13th September: 15th century: a divided peninsula**, by Dr Eusebio Leal Spengler / Showing of episode 1x01

**20 de septiembre: El rol de la nobleza y el clero en la Castilla del siglo xv**, por el Lic. Arturo Córdova Estruch / **Proyección del capítulo 1x02 / 20th September: The role of the nobility and the clergy in the Castile of the 15th century**, by BSc Arturo Córdova Estruch / Showing of episode 1x02

**27 de septiembre: Las órdenes religiosas y de caballería**, por la Lic. Cindel Velázquez Cervantes / **Proyección del capítulo 1x03 / 27th September: The religious and chivalry orders**, by BSc Cindel Velázquez Cervantes / Showing of episode 1x03

**CINE INFANTIL / FILMS FOR CHILDREN**

**Sábados, 11:00 a.m. / Saturdays, 11:00 a.m.**

La sala Polivalente invita al ciclo de cine infantil, durante los meses de verano / The Multi-Purpose Room invites you to the cycle of films for children during the summer months

**1ro. de septiembre: Una familia feliz / 1st September: A happy family**

**8 de septiembre: La canción del mar / 8th September: Song of the sea**

**15 de septiembre: Cavernícola / 15th September: Caveman**

**22 de septiembre: El secreto del libro de Kelss / 22nd September: The secret of Kells**

**29 de septiembre: Sherlock Gnomes / 29th September: Sherlock Gnomes**

